

## NOTICIAS

### Las Cámaras de Comercio de Aragón, Pau y Tarbes apuestan por la Travesía Central y la mejora de las comunicaciones transfronterizas

06/02/2014



La alcaldesa de Huesca y el presidente de la DPH, con los presidentes de las Cámaras de Huesca, Tarbes, Pau y Consejo Aragonés de Cámaras, y el director de la Fundación Transpirenaica

Las Cámaras de Comercio de Aragón y las francesas de Pau Béarn y Tarbes et Hautes Pyrénées han acordado hoy en Huesca trabajar juntas para conseguir un desarrollo económico equilibrado de sus territorios, potenciando las relaciones económicas y empresariales en ambos lados de los Pirineos. La mejora de las infraestructuras de transporte, el fomento de los intercambios empresariales transfronterizos, y la ejecución de proyectos comunitarios transnacional, son las líneas de actuación principales en que se enmarcarán las actividades a organizar conjuntamente por las entidades camerales.

El convenio de colaboración suscrito hoy por el presidente del Consejo Aragonés de Cámaras de Comercio, **Jesús Blasco**, y los de las Cámaras francesas de Pau Béarn, **Patrick de Stampa**, y de Tarbes et Hautes Pyrénées, **François Xavier Brunet**, supone un paso adelante en el marco de relaciones en el que se han desenvuelto hasta ahora las empresas de los territorios involucrados. El acuerdo, en palabras de Jesús Blasco, servirá para “poner en común los esfuerzos de las Cámaras aragonesas y francesas, de forma que se multiplique su efecto sobre la competitividad de las empresas de sus respectivos territorios”. Los presidentes franceses han aludido al “polo de desarrollo” que están promoviendo juntos en los territorios del Béarn y la Bigorre, al que creen oportuno que se sume Aragón.



Una de las actividades prioritarias consistirá en facilitar los necesarios intercambios económicos entre las empresas de ambos lados de la frontera mediante la realización de encuentros especializados en sectores económicos que se han identificado como prioritarios: industria aeronáutica, industria mecánica, industria agroalimentaria, industria química, tecnologías de la información y la comunicación, logística y almacenamiento, servicios a la industria, actividades comerciales, sector equino y actividades turísticas.

En cuanto a programas europeos y regionales, los firmantes se comprometen a trabajar como socios para presentar proyectos comunitarios transfronterizos, transregionales y/o transnacionales, sobre todo en las materias señaladas como objeto principal de colaboración en el convenio.

### **Travesía central de los Pirineos**

En lo que respecta a infraestructuras de transporte, los tres presidentes se han mostrado rotundos en la defensa de la Travesía Central del Pirineo . “Es un proyecto esencial para nuestros territorios y para la generaciones futuras”, ha expresado Xavier Brunet. Jesús Blasco ha apuntado en este punto la importancia de influir en los gobiernos de España y Francia sean conscientes de la importancia de desarrollar esta y otras infraestructuras.

En el convenio fija como objetivo conseguir unas conexiones por carretera, ferrocarril y aéreas de calidad, que permitan un flujo de pasajeros y mercancías acordes al potencial económico de las zonas de influencia de las Cámaras firmantes del acuerdo. En el texto, además de la línea de ferrocarril de baja cota, que constituya la travesía central de los Pirineos “con un volumen de mercancías y pasajeros que permita servir de vertebración intraeuropea en materia de transportes”, se considera también prioritaria la reapertura de la línea Pau-Canfranc de ferrocarril, para establecer comunicaciones adecuadas de carácter interregional.



En las comunicaciones por carretera transfronterizas, se reitera la reivindicación de la mejora del trazado actual de la carretera RN 134 de acceso francés al túnel de Somport, para aumentar la capacidad en volumen de tráfico y para reducir los tiempos de traslado. En este sentido, Patrick de Stampa ha anunciado que antes del verano se elevará un expediente a Bruselas "para que entiendan el efecto extraordinario que conllevaría poder comunicar de una forma flexible ambas comunidades" Además, se quiere analizar la viabilidad de una conexión aérea estable entre los aeropuertos de referencia que faciliten la intermodalidad.

Ya está previsto poner en marcha las tres primeras mesas de trabajo: Infraestructuras de transporte, liderada por el Consejo Aragonés de Cámaras; Actividades turísticas, liderada por la Cámara de Comercio e Industria de Pau Béarn; y Sector aeronáutico, liderada por la Cámara de Comercio e Industria de Tarbes y Hautes-Pyrénées.



La firma del convenio se ha celebrado en la Cámara de Comercio e Industria de Huesca en un acto que ha contado con una nutrida representación de las Cámaras francesas (16 personas), así como de las Cámaras aragonesas. También ha asistido el director de la la Fundación Transpirenaica, Bruno Oliver, entidad que colabora con las Cámaras aragonesas en su interlocución con las del sur de Francia. También ha asistido el cónsul de España en Pau, **Fernando Riquelme**, mientras que la alcaldesa de Huesca, **Ana Alós**, y el presidente de la Diputación Provincial de Huesca, **Antonio Cosculluela**, han querido respaldar este acuerdo participando en el almuerzo de hermanamiento que se ha celebrado como final de la jornada.

Los representantes de las Cámaras también han visitado el Parque Tecnológico Walqa y la Plataforma Logística Huesca Sur (PLHUS).



## Empresarios de Aragón y Francia se alían por la TCP

HUESCA. Empresarios aragoneses y franceses de las regiones pirenaicas han decidido unir sus esfuerzos para potenciar sus relaciones económicas y demandar conjuntamente la mejora de las comunicaciones transfronterizas por carretera y por ferrocarril. Sus prioridades serán luchar por la Travesía Central de los Pirineos y, entre tanto, la reapertura de la línea Canfranc-Pau; además de mejorar la RN-134, en el lado francés del túnel de Somport.

Para ello, el Consejo Aragonés de Cámaras de Comercio suscribió ayer con las Cámaras francesas de Pau-Béarn y Tarbes-Hautes Pyrénées un convenio de colaboración en Huesca. Además de la mejora de las infraestructuras de transporte, el fomento de los intercambios empresariales y la ejecución de proyectos comunitarios son las líneas de actuación principales.

### «Al menos para estudios»

«Debemos constituirnos en un 'lobby' empresarial que trabaje por estos objetivos», aseguró el presidente del Consejo Aragonés de Cámaras, Jesús Blasco, consciente de que «la situación económica es difícil y competimos con otras infraestructuras a desarrollar». Por ello, dijo, «ahora más que nunca no hay que permitir que estas reivindicaciones caigan en el olvido, tenemos que pelear por la Travesía Central y unas buenas comunicaciones por carretera y si no hay dinero para hacerlas, al menos sí para estudios previos».

Este 'lobby' transfronterizo llevará a Bruselas antes del verano un expediente sobre la necesidad de acondicionar el trazado de la RN-134. También lanzará una marca Pirineos para promocionar la zona común.

**P. MALLADA**

## Empresarios de Aragón y Francia se unen para reclamar la Travesía Central

El Consejo de Cámaras de Comercio firmó ayer con Pau y Tarbes un convenio para impulsar el túnel ferroviario de baja cota, la reapertura del Canfranc y la mejora de la carretera RN-134

HUESCA. Empresarios aragoneses y franceses de las regiones pirenaicas han decidido unir sus esfuerzos para potenciar sus relaciones económicas y demandar conjuntamente la mejora de las comunicaciones transfronterizas, tanto por carretera como por ferrocarril. Sus prioridades serán luchar por la línea ferroviaria de baja cota que constituya la Travesía Central de los Pirineos y, entre tanto, la reapertura de la línea Canfranc-Pau; además de mejorar la carretera RN-134 del valle del Aspe, en el lado francés del túnel de Somport.

Para ello, el Consejo Aragonés de Cámaras de Comercio y las Cámaras francesas de Pau-Béarn y Tarbes-Hautes Pyrénées suscribieron ayer un convenio de colaboración en Huesca. Además de la mejora de las infraestructuras de transporte, el fomento de los intercambios empresariales transfronterizos y la ejecución de proyectos comunitarios son las líneas de actuación principales.

«Debemos constituirnos en un 'lobby' empresarial que trabaje por estos objetivos», aseguró el presidente del Consejo Aragonés de Cámaras, Jesús Blasco, consciente de que «la situación económica es difícil y competimos con otras infraestructuras a desarrollar». Por ello, dijo, «ahora más que nunca no hay que permitir que estas reivindicaciones caigan en el olvido, tenemos que pelear por la Travesía Central de los Pirineos y unas buenas comunicaciones por carretera y si no hay dinero para hacerlas, al menos sí para estudios previos».

Las entidades camerales asumen que ambos territorios comparten intereses comunes en infraestructuras y en desarrollo empresarial



El acuerdo fue inmortalizado por los medios gráficos y los propios firmantes franceses. JAVIER BLASCO

y turístico, pero Blasco reconoció que «deben convencerse también los Gobiernos de España y Francia, por ello tenemos que influir cada vez más», afirmó.

Este 'lobby' empresarial transfronterizo quiere llegar también a Bruselas, adonde llevará antes del verano un expediente sobre la necesidad de acondicionar el trazado de la RN-134, con circunvalaciones que eviten el paso de la carretera por las poblaciones, según apuntó el presidente de la Cámara de Pau, Patrick de Stampa.

Su homólogo en Tarbes, François Xavier Brunet, anunció que,

en virtud del convenio, en breve se pondrán en marcha acciones concretas para facilitar intercambios económicos entre las empresas de ambos lados de la frontera mediante encuentros especializados por sectores económicos. Además se lanzará una marca Pirineos para promocionar conjuntamente la zona común.

Ya está previsto poner en marcha las tres primeras mesas de trabajo sobre infraestructuras de transporte, actividades turísticas y sector aeronáutico. Se quiere analizar también la viabilidad de una conexión aérea estable entre los

aeropuertos de referencia que faciliten la intermodalidad.

Para desarrollar los proyectos que contiene el convenio, con una vigencia inicial de tres años, se creará una comisión mixta que se reunirá al menos dos veces al año.

A la firma del acuerdo en la Cámara de Comercio de Huesca asistieron el cónsul de España en Pau, representantes de las tres Cámaras aragonesas y el director de la Fundación Transpirenaica, Bruno Oliver. Antes, la delegación francesa visitó el parque tecnológico Walqa y la Plataforma Logística.

PATRICIA MALLADA

## Las infraestructuras centran el convenio suscrito por las Cámaras de Pau y Tarbes con el Consejo Aragonés



Las infraestructuras viarias centran el contenido del convenio suscrito este jueves en Huesca por el Consejo Aragonés de Cámaras de Comercio y las Cámaras de Pau y Tarbes, con apuestas clave como la Travesía Central del Pirineo o el Canfranc. Compromisos que se han puesto sobre la mesa por parte de los representantes de ambos territorios.



Las Cámaras apuestan por las infraestructuras

Huesca.- Las comunicaciones por carretera, ferrocarril y aéreas son vitales para las cámaras de Pau, Tarbes y el Consejo de Cámaras aragonesas que forman parte de una comisión mixta que analizará dos veces al año el avance en esta materia. Infraestructuras como la Travesía Central del Pirineo, el Canfranc o las relaciones entre el Aeropuerto de Caudé y los Altos Pirineos son algunas de las iniciativas que se abordarán en un futuro.

"Para el desarrollo de Huesca, de su turismo y economía es muy necesaria la Travesía Central del Pirineo, el desarrollo del Canfranc, las infraestructuras de carreteras y aeronáuticas. Qué decir de Zaragoza, que su desarrollo sería mayor al tener mejores infraestructuras", ha mantenido el presidente del Consejo Aragonés, Jesús Blasco, que ha mostrado su apoyo a un convenio que prevé la representación, promoción y defensa de los intereses generales de los empresarios de sus respectivas zonas de actuación.

"Tenemos muy claro que para que todo esto salga adelante el que debe convencerse es el Gobierno de España y Francia. Debemos influir cada vez más para que sean conscientes del

desarrollo de estas infraestructuras", ha recordado el presidente del Consejo Aragonés.

Para Blasco, ahora mismo hay que seguir trabajando para que estas iniciativas no caigan en el cajón del olvido "y si no hay dinero para hacerlas hay que tener dinero para hacer el trabajo previo", ha remarcado el presidente del Consejo Aragonés de Cámaras y "seamos lo que no debimos dejar de ser, un proyecto prioritario para la Unión Europea".

De la importancia de la Travesía Central y el Canfranc también ha disertado el representante de la Cámara de Comercio de Tarbes y de los Altos Pirineos, François Xavier Brunet, que ha recordado la importancia de no perder una línea de tren como la infraestructura entre ambos territorios.

En el convenio se fija como objetivo conseguir unas conexiones por carretera, ferrocarril y aéreas de calidad, que permitan un flujo de pasajeros y mercancías acordes al potencial económico de las zonas de influencia de las Cámaras firmantes del acuerdo. En el texto, además de la línea de ferrocarril de baja cota, que constituya la travesía central de los Pirineos "con un volumen de mercancías y pasajeros que permita servir de vertebración intraeuropea en materia de transportes", se considera también prioritaria la reapertura de la línea Pau-Canfranc de ferrocarril, para establecer comunicaciones adecuadas de carácter interregional.

En las comunicaciones por carretera transfronterizas, se reitera la reivindicación de la mejora del trazado actual de la carretera RN 134 de acceso francés al túnel de Somport, para aumentar la capacidad en volumen de tráfico y para reducir los tiempos de traslado. En este sentido, Patrick de Stampa ha anunciado que antes del verano se elevará un expediente a Bruselas "para que entiendan el efecto extraordinario que conllevaría poder comunicar de una forma flexible ambas comunidades" Además, se quiere analizar la viabilidad de una conexión aérea estable entre los aeropuertos de referencia que faciliten la intermodalidad.

Ya está previsto poner en marcha las tres primeras mesas de trabajo: Infraestructuras de transporte, liderada por el Consejo Aragonés de Cámaras; Actividades turísticas, liderada por la Cámara de Comercio e Industria de Pau Béarn; y Sector aeronáutico, liderada por la Cámara de Comercio e Industria de Tarbes y Hautes-Pyrénées.

La firma del convenio se ha celebrado en la Cámara de Comercio e Industria de Huesca en un acto que ha contado con una nutrida representación de las Cámaras francesas (16 personas), así como de las Cámaras aragonesas. También ha asistido el cónsul de España en Pau, Fernando Riquelme, mientras que la alcaldesa de Huesca, Ana Alós, y el presidente de la Diputación Provincial de Huesca, Antonio Cosculluela, han querido respaldar este acuerdo participando en el almuerzo de hermanamiento que se ha celebrado como final de la jornada.

## COOPERACIÓN HISPANOFRENCA



Firma del convenio por parte de los presidentes de las Cámaras de Comercio de Pau, Aragón y Tarbes, ayer en Huesca. MIGUEL GARCÍA

# Histórico acuerdo de las Cámaras hispanofrancesas para apoyar las comunicaciones transpirenaicas

Aragón, Pau y Tarbes firman un convenio que pide un estudio de la Travesía Central

PABLO BORRUEL

**HUESCA.** Las Cámaras de Comercio de Aragón, Pau y Tarbes suscribieron ayer un acuerdo de colaboración para impulsar la Travesía Central Pirenaica (TCP), en un acto que contó con la presencia de los representantes de las mismas organizaciones con el objetivo común de mejorar las comunicaciones hispanofrancesas.

Todo ello se enmarca en la creación de un "lobby" empresarial para concienciar a las altas instancias europeas de la necesidad de avanzar los estudios para que este proyecto transfronterizo sea una realidad lo antes posible junto a otros, en los que la mejora de las comunicaciones y el intercambio de sinergias entre las organizaciones empresariales constituyen el eje del acuer-

## Infraestructuras y encuentros transfronterizos

D.A.

**HUESCA.** Las actividades del acuerdo se distribuyen en apartados relacionados con las infraestructuras de transporte y los intercambios transfronterizos.

En el caso de las infraestructuras de transporte carretero, el acuerdo considera "fundamental" la mejora del trazado actual para aumentar su capacidad en volumen de tráfico y reducir el tiempo de traslado en un porcentaje significativo.

En el caso de las comunicaciones por ferrocarril se estima básico disponer de una línea de baja cota, que constituya la Travesía Central de los Pirineos, con un volumen de mercancías y pasajeros que permita servir de vertebración

intraeuropea en materia de transportes, integrándose en la red de comunicaciones de la Unión Europea.

Respecto a las comunicaciones aéreas, la intención de las instituciones "es analizar la viabilidad de una conexión aérea estable entre los aeropuertos de referencia que faciliten la intermodalidad entre las zonas de influencia de las Instituciones".

Por otra parte, los intercambios transfronterizos incluyen la realización de encuentros especializados en industria aeronáutica, industria mecánica, industria agroalimentaria, industria química, tecnologías de la información y comunicación, logística y almacenamiento, servicios a la industria, actividades comerciales, actividades turísticas y sector equino.

do suscrito ayer en la sede de la Cámara de Comercio e Industria de Huesca. La firma del convenio de colaboración contó ayer

con la presencia del presidente del Consejo Aragonés de Cámaras de Comercio y de Industria y de la Cámara de Comercio de

Teruel, Jesús Blasco; el presidente de la Cámara de Comercio e Industria de Pau Béarn, Patrick de Stampa, y el presidente

de la Cámara de Comercio e Industria de Tarbes y de Altos Pirineos, François Xavier Brunet, quienes estuvieron acompañados por el presidente de la Cámara de Comercio de Huesca, Manuel Rodríguez Chesa, el vocal de la Cámara de Comercio de Zaragoza José Miguel Guinda, el cónsul de España en Pau, Fernando Riquelme, y el director de la Fundación Transpirenaica, Bruno Oliver, entre otros representantes.

En el acuerdo, las cámaras de comercio insisten en la importancia de las comunicaciones transfronterizas que incluye la reapertura de la línea Pau-Canfranc, la mejora de las conexiones de los aeropuertos de referencia y el impulso de los estudios de la Travesía Central Pirenaica, entre otras medidas de cooperación.

El presidente del Consejo Aragonés de Cámaras de Comercio explicó que el objetivo del convenio firmado ayer responde a unos "intereses comunes" y al esfuerzo conjunto para "derribar obstáculos que han imposibilitado un trato más directo y más fluido así como unas relaciones más intensas entre territorios que tienen los mismos intereses".

Esos nexos de unión entre las cámaras responden a infraestructuras, desarrollo empresarial, turístico y de diversos sectores. "Entendemos que debemos constituirnos como una especie de lobby empresarial que trabaje para la consecución de estos objetivos", comentó Blasco.

Del mismo modo, el presidente del Consejo Aragonés de Cámaras de Comercio e Industria se refirió a la importancia de la TCP, el desarrollo del Canfranc y las infraestructuras de carreteras y aeronáuticas para el desarrollo socioeconómico de la provincia de Huesca.

Por ello, la intensificación de las relaciones entre las cámaras de comercio de Aragón y las francesas de Pau y Tarbes irá encaminada "a pelear por la Travesía Central del Pirineo, unas buenas comunicaciones a través de carreteras y proyectos que no existían hasta la fecha como el aeródromo de Teruel y las infraestructuras aeroportuarias de Tarbes, gestionadas ambas por Tarmac".

Precisamente se refirió a que estos dos aeropuertos como infraestructuras "que no son competencia sino que pueden ser complementarias".

A su juicio, el desarrollo de Zaragoza "sería mayor de tener unas infraestructuras mayores y mejores".

Por ello, quiso dejar claro que para que este proyecto de cooperación siga adelante, "los Gobiernos de Francia y España tienen que estar convencidos".

De este modo, el objetivo común "es tratar de influir al máximo en que nuestros gobiernos

## Visita de los presidentes a los parques de Walqa y Plhus

P.B.

**HUESCA.-** Los representantes de las Cámaras de Comercio francesas fueron conducidos después de la firma hasta el Parque Tecnológico Walqa de Huesca donde su director, Miguel Ángel López, les explicó las empresas ins-

taladas y las características del parque. Posteriormente, realizaron un recorrido en autobús por la Plataforma Logística Huesca-Sur (Plhus) y finalizaron su estancia con una comida en el Hotel Abba Huesca, junto a la alcaldesa de la capital oscense, Ana Alós, y el presidente de la Diputación Provincial, Antonio Coscolluela.



Recepción en el Hotel Abba Huesca, durante la visita. S.E.

sean conscientes de la necesidad de desarrollar estas infraestructuras mientras que otras serán objeto de desarrollo posterior, entre la Comisión Mixta de las Cámaras de Aragón y las Cámaras de Pau y Tarbes", comentó Blasco.

Precisamente se refirió a la situación de coyuntura económica actual para reivindicar estas propuestas de desarrollo "para evitar que caigan en el olvido".

"Vamos a pelear con ahínco y si ahora no hay dinero para hacerlas, habrá dinero para los trabajos previos y que, en un futuro, seamos lo que no debimos haber dejado de ser dado que era un objetivo prioritario de la Unión Europea".

### Compromisos desde Francia

Por su parte, el presidente de la Cámara de Comercio e Industria

### OBJETIVOS DEL CONVENIO

- Representación, promoción y defensa de los intereses generales de los empresarios de sus respectivas zonas de actuación.
- Prestación de servicios a las empresas representadas.
- Generadores de excelencia para una comunidad mercantil moderna, muy dinámica, regional y globalizada.
- Asumir una posición de liderazgo en su ámbito de influencia, constituyéndose en referente de opinión en materia económica y empresarial para la sociedad civil y empresarial y para las administraciones públicas territoriales.

de Tarbes y Altos-Pirineos destacó la importancia del convenio firmado ayer con el territorio aragonés en este acuerdo estratégico. "Todos juntos formamos un conjunto para la colaboración y la cooperación", comentó.

Por este motivo, unas de las primeras acciones después de la firma de ayer, afirmó Brunet, va a estar basada en el conocimiento entre los dos territorios. "Vamos a empezar a realizar convenciones entre empresas de varios sectores", explicó.

Por ello, se refirió a que la intención conjunta va a ser adelantar el proyecto de la TCP. "Sabemos que es un proyecto muy difícil

### >La Comisión se dirigirá a Bruselas para exigir la mejora de la carretera R-134 en Francia

uno de sus objetivos "es detectar los puntos de crecimiento económico".

También abordó como uno de los puntos claves del acuerdo firmado ayer "la política de relación y unión entre nuestros empresarios".

pero no debemos renunciar a trabajar por el", manifestó.

Asimismo se refirió a que los Pirineos "son un nexo común entre los territorios" por lo que uno de los objetivos es realizar una marca 'Pirineo' para promocionar esta zona.

"Mis abuelos eran aragoneses. Los Pirineos no son una muralla infranqueable sino un lazo entre nosotros", agregó.

### Mejoras en la R-134

El presidente de la Cámara de Comercio e Industria de Pau Béarn se refirió al de ayer como "un gran día que formaliza todos los intercambios y conversaciones mantenidas" entre los territorios.

Una de las reivindicaciones de la Cámara de Comercio de Pau es la mejora y acondicionamiento de la carretera francesa R-134, que enlaza con el túnel transfronterizo de Somport.

Según De Stampa, ayer se acordó el compromiso de trasladar a Bruselas, antes del verano próximo, "un expediente sobre el acondicionamiento de esta carretera para que entiendan la necesidad de realizar una comunicación más segura y flexible entre nuestras comunidades".

Una de las mejoras que reclama de la R-134 estriba también en una circulación que a su vez evite el paso por las pequeñas poblaciones, "más segura y con cierto confort".

Y precisamente se dirigirán directamente a la Comisión Europea, porque

los responsables de los territorios "supondrá un valor añadido y contribuirá a la creación de empleo".

Asimismo se mostró confiado en que los estudios de la TCP se realizarán con un conocimiento previo de cada uno de los territorios afectados.

Sobre los plazos de los elaboraciones de los estudios de la Travesía, explicó que dependerá del desarrollo de los procesos.

Asimismo, los presidentes de las cámaras de comercio francesas no quisieron profundizar en las consecuencias de la reivindicación soberanista de Cataluña y se mostraron ayer "más a favor de la agrupación que de las separaciones y elogiaron el sistema autonómico español como "un buen modelo de transferencia de poder desde el Estado".

Para el desarrollo de este acuerdo, las Cámaras de Comercio designarán una Comisión Mixta formada por al menos un profesional de cada institución firmante. Este organismo realizará una evaluación de las acciones efectuadas a lo largo del ejercicio y determinará las líneas de actuación para el año entrante.

La duración de este convenio será de tres años y podrá existir una revisión, de mutuo acuerdo, para mejorar y perfeccionar el contenido del convenio vigente.

### CARACTERÍSTICAS DEL ACUERDO ENTRE LAS CÁMARAS DE COMERCIO

- Desarrollar una línea de colaboración para multiplicar su efecto sobre la competitividad de las empresas en sus respectivos territorios.
- Que todas las Instituciones sean conscientes de la importancia de potenciar el flujo e intercambio de conocimientos entre sus departamentos, con el objetivo de complementarse y enriquecerse mutuamente.
- Diseñar y desarrollar un método para lograr una cooperación efectiva, que revierta en beneficio de todas las Instituciones.
- Potenciar todas las iniciativas que tengan relación con la mejora de las comunicaciones transfronterizas tanto para el desplazamiento de pasajeros como de mercancías.
- Que todas las instituciones consideren prioritario conseguir un desarrollo económico equilibrado de sus territorios potenciando las relaciones económicas y empresariales a ambos lados de los Pirineos.

Para el representante de las cámaras de comercio, la unión de sinergias entre los responsables de los territorios "supondrá un valor añadido y contribuirá a la creación de empleo".

Asimismo se mostró confiado en que los estudios de la TCP se realizarán con un conocimiento previo de cada uno de los territorios afectados.

Sobre los plazos de los elaboraciones de los estudios de la Travesía, explicó que dependerá del desarrollo de los procesos.

Asimismo, los presidentes de las cámaras de comercio francesas no quisieron profundizar en las consecuencias de la reivindicación soberanista de Cataluña y se mostraron ayer "más a favor de la agrupación que de las separaciones y elogiaron el sistema autonómico español como "un buen modelo de transferencia de poder desde el Estado".

Para el desarrollo de este acuerdo, las Cámaras de Comercio designarán una Comisión Mixta formada por al menos un profesional de cada institución firmante. Este organismo realizará una evaluación de las acciones efectuadas a lo largo del ejercicio y determinará las líneas de actuación para el año entrante.

La duración de este convenio será de tres años y podrá existir una revisión, de mutuo acuerdo, para mejorar y perfeccionar el contenido del convenio vigente.



El Canfranero, en su recorrido. D.A.

•CONVENIO• COMPROMISO DE LAS CÁMARAS DE COMERCIO ARAGONESAS Y DE PAU-BÉARN Y TARBES

# Empresarios de Aragón y de Francia se alían para reivindicar la Travesía Central

Uno de los objetivos del acuerdo es trabajar con los gobiernos centrales respectivos

EFE  
Huesca

Las cámaras de comercio aragonesas y las de las regiones francesas de Pau-Béarn y de Tarbes-Hautes Pyrénées han suscrito una alianza para lograr unas relaciones comerciales más fluidas y conseguir dar impulso a infraestructuras relevantes para su desarrollo como la Travesía Central Pirenaica por ferrocarril.

Así lo manifestó en rueda de prensa el presidente del Consejo de Cámaras de Comercio de Aragón, Jesús Blasco, tras firmar un convenio de colaboración con sus homólogos en Pau, Patrick de Stampa, y Tarbes, François Xavier Brunet, que compromete a las tres partes a trabajar en la constitución de un "lobby" empresarial.

"Se trata -explicó Blasco- de derribar mitos y obstáculos que han imposibilitado un trato más fluido y unas relaciones más intensas" entre las regiones situadas a ambas vertientes de los Pirineos.

## Objetivos

Uno de los objetivos primordiales del grupo es trabajar con los gobiernos centrales de ambos países para impulsar infraestructuras "decisivas" para el desarrollo de sus respectivos territorios, en un momento, añadió el responsable empresarial aragonés, en que "hay una fuerte competencia directa con los proyectos que defendemos".

Jesús Blasco incidió de forma especial en la Travesía Central Pirenaica, un proyecto por el que, según afirmó, "debemos incrementar nuestras relaciones entre ambos territorios y pelear".

Insistió, además, en la necesidad de reivindicar mejoras en las comunicaciones por carretera y de estimular posibles flujos comerciales que "hasta hace poco no existían", como los que plantean los aeropuertos de Teruel y Tarbes, dada la presencia en ambos de la sociedad aeronáutica Tarmac.

En este mismo sentido se pro-



Un momento de la firma del convenio por representantes de las cámaras aragonesas y las francesas de Pau y Tarbes EFE / Álvaro Calvo

nunció el presidente de la Cámara de Comercio de Tarbes-Hautes Pyrénées, para quien la unión de todos los territorios implicados en el acuerdo permitirá impulsar acciones conjuntas e intercam-

## ••• El convenio plantea la creación de una comisión mixta para velar por el cumplimiento de los objetivos planteados

bios entre empresarios de diversos sectores.

Así, para fomentar las relaciones entre ambas vertientes del Pirineo se prevé la celebración de convenciones de empresarios de sectores con presencia en los dos territorios como las industrias aeronáutica, mecánica, agroali-

mentaria y química, así como el comercio, turismo, logística, servicios o tecnologías de la información. Brunet explicó que para lograr los objetivos planteados, la Travesía Central del Pirineo es un proyecto "fundamental" por el que van a "pelear".

## Comunicación

Admitió que la referida comunicación transfronteriza por el Pirineo Central es un proyecto "muy difícil" de conseguir y de defender ante los gobiernos y la Unión Europea, pero advirtió al tiempo que no deben "renunciar a trabajar por él".

Por su parte, el presidente de la Cámara de Pau-Béarn anunció que desde su territorio se han mantenido contactos recientes con las autoridades europeas en Bruselas para pedir la mejora y adecuación de la carretera N-134, que enlaza la vertiente francesa del Somprou con Pau.

Según Stampa, el dossier re-

mitido a Bruselas trata de "hacer comprender" a los responsables políticos comunitarios el efecto "extraordinario" que tendría sobre la economía la mejora de este eje viario de penetración a Francia desde Aragón, que en la actualidad plantea numerosas dificultades al transporte debido a lo sinuoso del trazado y a su paso por el interior de pequeñas poblaciones.

## Mejora global de la vía

Desde la Cámara de Pau se reivindica la mejora global de la vía, el ensanchamiento de las zonas más estrechas y la construcción de variantes que permitan eludir el paso del tráfico por el interior de núcleos habitados.

El responsable empresarial también se refirió a la importancia de la Travesía Central, y se mostró confiado en que los estudios para su trazado sean hechos por "expertos que conozcan muy bien nuestros territorios". A su

juicio, "si uno no tiene una buena comprensión del territorio sobre el que trabaja, no puede dar una visión autorizada del proyecto".

Los responsables de ambas cámaras de comercio francesas no quisieron profundizar en las consecuencias de la reivindicación soberanista de Cataluña, pero se mostraron partidarios "más de la agrupación que de la separación", al tiempo que elogiaron el sistema autonómico español como "un buen modelo de transferencia de poder desde el Estado".

El convenio suscrito plantea la creación de una comisión mixta encargada de velar por el cumplimiento de los objetivos planteados, entre ellos la promoción conjunta de las empresas de sus respectivos territorios, la reivindicación de infraestructuras, los intercambios transfronterizos y la presentación en común de proyectos a programas europeos.

# Entrepreneurs.

## Relancer le dossier de la traversée centrale des Pyrénées

Patrick de Stampa de la CCI Pau Béarn et François Xavier Brunet, président de la CCI des Hautes-Pyrénées avec leurs collègues Aragonais.

ENTRETIEN

François-Xavier Brunet, président de la Chambre de Commerce et d'Industrie de Tarbes et des Hautes-Pyrénées et son homologue palois, Patrick de Stampa, ont signé un accord de collaboration avec le Conseil aragonais des chambres de commerce et d'Industrie.

**D**évelopper les échanges entre l'Aragon, le Béarn et les Hautes-Pyrénées passe par l'amélioration de la desserte par le tunnel du Somport à moyen terme et la création d'une traversée centrale des Pyrénées. Tous ces dossiers ont été évoqués jeudi à Huesca lors de la visite des présidents des CCI du Béarn et des Hautes-Pyrénées. François-Xavier Brunet fait le point sur cette visite.

*Les CCI de Pau Béarn, d'Aragon et de Tarbes et des Hautes-Pyrénées ont signé une convention de partenariat. Quels sont les objectifs ?*

**François-Xavier Brunet :** Nous avons depuis fort longtemps des liens étroits entre les différentes Chambres de Commerce et d'Industrie. Nous avons aussi engagé depuis quelques mois un programme de rapprochement et de convergence de nos actions de développement économique entre le Béarn et la Bigorre. Il nous a semblé que nous devions aller au-delà de la frontière pyrénéenne et travailler encore plus étroitement avec nos amis et partenaires aragonais. Eux-mêmes sont extrêmement demandeurs d'un plus fort partenariat avec le versant Nord des Pyrénées, car ils rencontrent comme nous d'importantes difficultés pour atteindre l'oreille du gouvernement central à Madrid, comme nous nous avons du mal à nous faire entendre du gouvernement à Paris. Ils ont l'impression qu'il y a des efforts un peu divergents venant de Catalogne et du Pays Basque. Nous, nous avons l'impression d'être tenus à l'écart de Toulouse et de Bordeaux. Nous avons donc des idées et des convergences communes. Nous constituons un territoire

économique et humain tout à fait cohérent. Il faut simplement réussir à rendre la barrière pyrénéenne poreuse, pour qu'elle soit le lien que nous attendons.

**«TCP : UN ENJEU STRATÉGIQUE POUR NOTRE DÉVELOPPEMENT ÉCONOMIQUE»**

*Il a été question de la RN 134, qu'il conviendrait d'améliorer afin d'accéder plus facilement au Somport, et de la Traversée Centrale des Pyrénées, vieux serpent de mer. Quelles sont les propositions ?*

Il serait d'un tropisme trop bigourdan de considérer que l'amélioration de la desserte du tunnel du Somport par la RN 134 ne concerne pas les Hautes-Pyrénées. C'est un enjeu aussi pour les Hautes-Pyrénées. Du reste, quoi qu'on pense de son tracé, quand nous allons à Bordeaux, nous sommes bien contents de passer par l'A65 qui concerne aussi le développement économique. Il est essentiel, y compris pour nous, que ce tracé de la RN 134 soit amélioré.

Quant à la traversée centrale des Pyrénées, au risque de me faire enguirlander dans les vallées bigourdanes, elle est au-delà de toutes les difficultés humaines, environnementales, financières... un enjeu stratégique pour notre développement économique. On va dire les choses très simplement, si on regarde l'histoire des hommes et du développement économique, il n'existe pas de développement économique loin des axes de circulation et loin des axes d'échanges. La LGV, côté basque, suscite des tollés. Les échanges entre la France et l'Espagne sont stratégiques et le passage par les Pyrénées centrales, c'est-à-dire par Béarn - Bigorre et

Aragon, est aussi un enjeu stratégique. Nous devons être présents sur ce dossier-là.

*Est-ce que l'on peut imaginer que le projet de la Traversée Centrale des Pyrénées soit intégré dans le projet de territoire du département des Hautes-Pyrénées ?*

Ce n'est pas à moi de le dire. C'est à l'assemblée délibérante du Conseil général des Hautes-Pyrénées qu'il appartient de dire ce qu'il faut intégrer à ce projet de territoire. Je suis de ceux qui sont tentés de dire que nous aurions intérêt à la faire. Le chef d'entreprise que je suis, le responsable public et le père de famille que je suis, se sentirait extrêmement coupable de renoncer à ce projet, stratégique pour notre avenir.

*Lors de cette visite, vous avez visité un centre technologique. Est-ce le but de cette convention d'échanger des savoir-faire ?*

Étant donné que nous avons des problématiques assez communes, nous devons prendre conscience que nous sommes plus intelligents à plusieurs que seuls. Nous avons visité Walqa et nous avons pu découvrir des initiatives extrêmement intéressantes. Ce parc technologique a vu apparaître en quelques années 60 entreprises et 800 emplois. Il n'a pas été impacté par les effets de la crise. Aucun emploi n'y a été supprimé, car il y a beaucoup de recherche et de développement. Nous avons nous aussi des atouts. Nous voulons nous-même créer un bâtiment à l'innovation et la technologie sur l'Arsenal à Tarbes. Il est important de regarder ce qui se passe ailleurs pour avoir des idées innovantes pour notre territoire.

*Est-ce plus facile de mettre en place une collaboration étroite avec les Béarnais ou avec l'Espagne ?*

Les deux sont faciles. Je crois qu'il faut être réaliste. Quand nous avons des intérêts communs et des convergences économiques fortes, je crois qu'il est naturel de



### La marque Pyrénées

**Vous avez aussi évoqué la création de la marque Pyrénées. Vous souhaitez associer les Espagnols et notamment les Aragonais.**

C'est un enjeu fondamental. Les Pyrénées jouissent d'atouts, d'une forte attractivité, d'une image extrêmement positive. Nous travaillons avec l'ensemble des CCI du massif pyrénéen sur cette marque. Nous serions complètement hémiplégiques si on considérait que les Pyrénées n'ont qu'un versant Nord. Les Pyrénées ont un versant Nord et Sud et les Pyrénées ne sont pas une muraille infranchissable. Elles sont un lien entre nous.

s'entendre. Nos enfants de façon générale vont pour une grande part faire leurs études à Pau, nous avons à Tarbes une école d'ingénieurs importante, ainsi qu'un pôle universitaire performant. En Bigorre, 70 % des Bigourdans ont des origines espagnoles et aragonaises à la première, deuxième ou troisième génération. J'en suis un exemple vivant. C'est aussi facile de retrouver le chemin de l'Aragon que de trouver le chemin du Béarn.

*Propos recueillis par Patrick Sacristan*



### Les chiffres clés

52 347

HUESCA

La ville de Huesca compte 52 347 habitants

8,6

TUNNEL DU SOMPORT

Ce tunnel passant sous les Pyrénées, long de 8,6 km, a été ouvert le 7 février 2003.

1928

CANFRANC

La voie de chemin de fer reliant Canfranc à Pau a été ouverte en 1928 et fermée le 27 mars 1970 après un accident de train.



Découvrez la vidéo sur [lasemaineidespyrenees.fr](http://lasemaineidespyrenees.fr)

### RN 134 : Déposer un dossier à Bruxelles avant la fin du mois de juin



Patrick de Stampa, président de la Chambre de Commerce et d'Industrie Pau Béarn, a évoqué le dossier de la RN 134.

« C'est un grand jour, parce que c'est la formalisation de tous les échanges que l'on a eus jusqu'à ce jour pour bâtir notre projet d'avenir en commun. Nous sommes, nous Palois, très demandeurs d'une route nationale 134 opérationnelle. Nous avons évoqué aujourd'hui le fait de porter en commun à Bruxelles un dossier sur l'aménagement de cette route. L'objectif est de faire comprendre à Bruxelles l'effet de levier extraordinaire si on peut communiquer plus rapidement en toute sécurité entre nos territoires. Ce projet, nous espérons le porter aux plus hautes instances européennes avant la fin du mois de juin 2014. L'objectif est de remettre en état la RN 134 en réalisant le contournement de toutes les communes. L'objectif est de créer une route sécurisée et confortable. J'espère convaincre avec mes amis les hauts responsables à Bruxelles, car ce problème est très important pour nos territoires.

Concernant la Traversée Centrale des Pyrénées, j'espère que les études seront faites par des experts connaissant notre territoire, car si on n'est pas imprégné de notre territoire, on ne peut pas à mon avis donner un avis autorisé.

Nous souhaitons aussi développer du lien entre nos chefs d'entreprise. Nous avons commencé à mettre en place des business dating entre le Béarn et la Bigorre. Cette organisation, nous souhaitons la mettre en place entre l'Aragon, la Bigorre et le Béarn. Si les chefs d'entreprise de nos territoires se connaissent mieux, ils créeront de la valeur ajoutée et créeront des emplois.

**« Nous souhaitons développer des liens entre les entreprises afin de développer l'emploi »**



9h30 : Arrivée de la délégation béarnaise et bigourdane sur le site de la zone d'activité Walqa, à 3km de Huesca.

Cette zone d'activité doit se développer en six phases. Pour l'instant, les deux premières phases ont été réalisées avec l'installation de 60 entreprises et la création de 800 emplois.

Cette zone d'activité met en avant les technologies de l'information et de la communication, la biotechnologie et les énergies renouvelables. On trouve aussi des services communs : cafétéria, salles de réunion et de séminaire.

Les énergies éolienne et solaire sont utilisées sur cette zone. L'eau de pluie est également récupérée.



10h : Visite du centre d'astronomie qui a vu le jour sur cette zone d'activité.



10h30 : Visite du parc Walqa. La zone comprend 13 bâtiments avec des activités de recherche. 800 personnes travaillent sur cette zone. La Croix Rouge notamment développe de la recherche sur la maladie d'Alzheimer. Cette zone a été créée en 2002 grâce à un partenariat entre le gouvernement aragonais, la ville de Huesca et deux banques. La volonté du gouvernement aragonais était de ne pas concentrer sur Saragosse. De nom-

breux jeunes ont intégré ces entreprises comme stagiaires. Le gouvernement aragonais prenait en charge au départ 50 % du salaire. Aujourd'hui, ces jeunes ont été embauchés.



11h : Visite de la plate-forme logistique de Huesca. Elle a été construite entre 2006 et 2009 sur près de 116 hectares. Cette zone d'activité a été touchée de plein fouet par la crise économique, bien que connectée au réseau routier de Valence, Saragosse et Huesca. Pour l'instant, seulement trois entreprises y sont installées : Décathlon, Nissan et Big Mat.

Il s'agit là encore d'une initiative de la mairie de Huesca et du gouvernement aragonais.

Cette zone d'activité pourra être desservie par le train dès qu'elle sera plus développée, grâce à la liaison ferroviaire qui se trouve à côté.

## faits et gestes

### VENTFORT > 20 m de plafond s'écroulent

Jeudi soir, vers 22 heures, alors que le vent soufflait très fortement, un Aureillanais résidant au quartier des Castors entendait le vent dans sa toiture mais n'imaginait pas que 20 secondes après avoir quitté la pièce, il provoquerait des dégâts sur son plafond. Le vent s'est en effet enroulé entre tuiles et lambris provoquant la chute de plafond sur près de 20 m. Pas de blessé, pas d'autres dégâts.

### GRIPPE > Campagne de vaccination

Prolongement jusqu'au 28 février de la campagne de vaccination antigrippale car le pic épidémique de la grippe devait être observé autour du 20 février. On

se dirige vers un pic modéré situé entre 350 et 450 cas pour 100.000 habitants et par semaine (soit entre 50 et 65 cas pour 100.000 habitants et par jour sur les graphiques OpenHealth.fr).

### POLLENS > Dans le département

les pollens d'aulne et de noisetier charrient les mûres et les font éternuer les plus sensibles. Les mêmes risques sont donnés « faibles » par le Réseau national de surveillance aérobiologique. Attention toutefois aux pollens des cyprès qui s'approchent de plus en plus de nos sensibilités. Des éternuements en perspective.

### ACCIDENTS > Plusieurs blessés

À Vic-en-Bigorre, vers 11 h 30 hier, sur la RD 935, pour une raison indéterminée, un véhicule a quitté la voie pour aller percuter un autre véhicule qui arrivait en sens inverse. Deux jeunes femmes âgées de 22 et 30 ans ont été blessées et évacuées vers le centre hospitalier de Tarbes. À Lannemezan, à 13 h 45, rue du Pic du Midi, est un « cyclo » qui a entrepris de doubler un véhicule alors que ce dernier tournait à gauche. Blessé, il a été transporté au centre hospitalier de Lannemezan.

### CONDUITE > En état d'ivresse

Lors de contrôles nocturnes, les services de la police ont arrêté, à

5 h 15, rue Georges-Clémenceau, un jeune homme âgé de 28 ans à bord de son véhicule qui présentait un taux d'alcoolémie de 0,57 g d'alcool par litre d'air expiré. Place Marcadieu, à 5 h 50, lors d'un contrôle fixe, un jeune homme de 20 ans présentait pour sa part 0,4 g d'alcool par litre d'air expiré. Ils seront convoqués ultérieurement devant le tribunal correctionnel. Enfin, vers 6 h 30, les policiers ont été appelés pour calmer un jeune homme âgé de 29 ans très alcoolisé qui venait de dégrader la vitrine de la pizzeria La Diva, place Verdun, avec le support d'un panneau signalétique. Il s'en est pris au véhicule de la police et a blessé un fonctionnaire. En attendant des explications, il a été placé en garde à vue.

## Bigorre Aragon Béarn

# Vers une zone économique franco-espagnole

**essentiel**  
Les chambres de commerce et d'industrie de Tarbes-Hautes-Pyrénées, de Pau-Béarn et leurs homologues espagnoles ont signé un accord de collaboration, mercredi, à Huesca.



Patrick de Stampa, de la CCI de Pau ; Jesus Blasco, de la CCI de l'Aragon, et François-Xavier Brunet, CCI de Tarbes, ont signé un accord de collaboration, mercredi, à Huesca. / Photo Paul Delpeuch.

Les CCI de Tarbes-Hautes-Pyrénées, de Pau-Béarn et le Conseil aragonais des chambres de commerce et d'industrie se sont réunies à Huesca, mercredi, pour la signature d'un accord tripartite afin de créer une région économique des Pyrénées.

Les discours se sont concentrés sur la nécessité d'améliorer les infrastructures de communications entre les deux versants des Pyrénées, notamment par la rénovation de la RN 134. Patrick de Stampa, président de la CCI de Pau, veut « contourner les petits villages » traversés par cette route. « Nous allons nous battre pour le projet fondamental de la traversée des Pyrénées. Les Pyrénées ne sont pas une barrière mais un lien entre nous », a déclaré François-Xavier Brunet, président de la CCI de Tarbes.

« Il est évident que les temps sont durs, mais la traversée centrale des Pyrénées est une nécessité, nos gouvernements respectifs doivent se mobiliser », ajoutait Jesus Blasco Marqués, président du Conseil aragonais des CCI. L'accord de collaboration prévoit de lancer le projet d'une ligne de train de basse côte constituant la traversée centrale des Pyrénées, et la réouverture tra-

versée, en attendant, de la ligne Pau-Canfranc. De plus, les trois présidents veulent étudier la mise en place d'une connexion aérienne stable, autour de « petites compagnies privées ». « Un dossier à la plus haute instance européenne » Au sujet de la TCP, omniprésente dans les discours des signataires, Patrick de Stampa a proposé que Français et Espa-

gnols aillent « à Bruxelles, ensemble, pour déposer le dossier de la traversée centrale des Pyrénées, à la plus haute instance européenne avant juin 2014, ce serait le signe d'une dynamique ». Le but étant de faire « acte de lobbying auprès de la commission européenne » et démontrer « l'effet de levier qu'apporterait la TCP » sur l'économie de la région. « Nous croyons à ce projet,

### WALQA, LA SILICON VALLEY ESPAGNOLE

La Délégation française a pu visiter le site de Walqa, véritable « Silicon Valley » à l'échelle espagnole. Respectueuse de l'écologie et axée sur les secteurs à fortes valeurs ajoutées, cette zone a attiré l'œil du président de la CCI de Tarbes qui souhaite s'en inspirer.

ce n'est pas à cause de la crise que nous devons y renoncer » a avoué François-Xavier Brunet. Cet accord intervient alors que les chambres de Tarbes et de Pau ont lancé une démarche de rapprochement. Cette dernière « ne peut être cohérente que si l'Aragon s'aligne avec nous », analysait Patrick de Stampa. Les trois partis ont fait part de leur volonté de faciliter et d'augmenter les échanges de services, et de connaissances pour connaître un développement économique. Un but difficile à atteindre sans infrastructure de communication performante.

Paul Delpeuch

## en bref

### DÉCISION DU TRIBUNAL

> **Décès du fustus.** Le parquet ne fera pas appel de la décision du tribunal, pas plus que la défense de l'automobiliste. Celle-ci refuse délibérément d'invoquer la jurisprudence de la Cour de cassation dans un souci d'apaisement et d'humanité vis-à-vis de la mère et de son client.

### GRAND TOURMALET

> **Les JO sur écran géant.** La station du Grand Tourmalet retransmettra sur écran géant, à La Mongie, les deux épreuves des Jeux Olympiques de Sochi, où s'aligne l'enfant du pays, Adrien Théaux : la descente, ce dimanche 8, et le super-G, le 16 février. Retransmission à partir de 8 heures devant l'office de tourisme. À cette occasion l'union des commerçants et l'office de Tourisme du Grand Tourmalet, auront le plaisir d'offrir « un petit-déjeuner » aux spectateurs.

### LOTTO > Association Tarbes Animations

Rendez-vous à la maison de quartier de Laubadère cet après-midi à 15 heures pour un loto. Crêpes et gâteaux faits par les bénévoles.

Un enfant malade ou accidenté

**ENSEMA**

assure un enseignement personnalisé et gratuit

Tel. 05.62.34.23.83

## tribunal

# Ils ont fait des faux jetons de station de lavage

Ils ont joué avec des faux jetons. Ils ont perdu. On n'a pas affaire à des délinquants mais à deux employés, âgés de 53 et 56 ans, d'une entreprise aéronautique, jamais condamnés. La présidente Elisabeth Gadoullet explique, en préambule de l'instruction du dossier, que le tribunal « a été choqué » de voir ce que ces deux personnes bien installées socialement ont réussi à faire pendant plusieurs mois. Rien moins qu'une escroquerie. Les deux complices ont utilisé un tour à commande numérique de leur entreprise pour usiner des faux jetons utilisables dans une station de lavage automatique de Tarbes. « Ils avaient un vrai jeton comme modèle, facile

pour la fabrication des jetons. Combien ? Au moins une trentaine. L'escroquerie a été mise à jour grâce au travail d'investigation du propriétaire de la station de lavage. Il n'a pas hésité à planquer de nuit, à visionner les vidéos des caméras de surveillance », à vider toutes les trois heures, les caisses de la station de lavage. Des faux jetons que dans la piste n° 3 Il a d'abord relevé qu'il ne retrouvait des faux jetons que dans la caisse de la piste n° 3 de lavage, celle la plus éloignée des caméras de surveillance. Il remarque que deux voitures reviennent systématiquement sur

triculation des deux véhicules à la gendarmerie accompagnée des vidéos. Les gendarmes auditionnent les prévenus. Au départ, ils nient. L'un prétend que c'est sa femme qui a trouvé les jetons dans un garage. L'autre explique que les jetons étaient dans une bourse à la station de lavage. Ils finissent ensuite par reconnaître qu'ils ont fabriqué les jetons et se les sont partagés. « On s'excuse. On a passé des nuits blanches », indiquent les prévenus. « Le propriétaire aussi, mais lui, il n'y est pour rien », rétorque la présidente Gadoullet. « Le plus déplaisant dans ce dossier, c'est qu'ils n'aient tenté

taire de la station de lavage. Cela leur aurait probablement permis d'éviter une condamnation devant le tribunal. « Certes, cette affaire est désagréable, mais, à la base, c'est une histoire de gosses, une blague que l'ont fait à deux. Et quand on est pris la main dans le sac, au début, on nie. Ils ont ensuite pris conscience que ce n'est plus une bonne blague mais une escroquerie et aujourd'hui, ils ont honte et pour cette raison, n'ont pas eu le courage d'allier voir le propriétaire », plaide l'avocate des deux prévenus. Le tribunal les a condamnés chacun à 3.000 € d'amende dont 1.500 € avec sursis, et à verser

## ancien combattant

# Carte du combattant et guerre d'Algérie, Maroc Tunisie

La loi de finances pour 2014 a enfin accordé le droit à la carte du combattant pour les militaires ayant servi en Algérie, Tunisie ou Maroc au moins 120 jours « à cheval » sur la date du 2 juillet 1962. Cette décision prend effet au 1<sup>er</sup> janvier 2014. Les anciens combattants concernés doivent se manifester auprès de l'Onac soit en déposant un dossier de demande complet s'ils n'en ont jamais fait, soit — s'ils ont déjà essayé un rejet — en demandant personnellement par écrit le réexamen de leur dossier. Rappelons que cette carte du

faire la demande) et à la constitution d'une rente mutualiste ancien combattant subventionnée par l'État au taux de 25%, bénéficiant chaque année, en plus de majorations légales, dont les versements constitutifs sont déductibles en totalité du revenu imposable et qui — selon l'option choisie — permet le reversement du capital constitué (sans droits de succession) à la personne désignée. Pour vous aider dans vos démarches, vous pouvez vous adresser à la Mutuelle de l'Arac ou à l'Arac, au 2, place du Méridien, 94807 Villainvill

# L'ÉCLAIR

VENDREDI 7 FÉVRIER 2014 - N°21031

1€

PYRÉNÉES-PRESSE

PAYS DE L'AQUITAINE

## 2 000 adhérents ont quitté les aînés ruraux

**CRISE** Fortes turbulences à Générations Mouvement, qui regroupe les aînés ruraux du département : départ de 19 clubs en un an, déficit de 30 000 €, gestion critiquée... page 7



AVANT LE RETOUR DE LA TEMPÊTE CE WEEK-END

## Anglet : course de vitesse pour pomper le gasoil

Le pompage des 70 tonnes de carburant du Luno, échoué depuis mercredi à Anglet, pourrait commencer aujourd'hui. Il faudra faire vite car la tempête est annoncée pour ce week-end. p. 5

ÉCONOMIE

## Le Béarn fait des projets avec l'Aragon



Les CCI de Béarn, Hautes-Pyrénées et Aragon ont signé hier un accord de coopération. page 6

JURANÇON

## Ambulanciers: la grève continue

Après leur manifestation d'hier, les ambulanciers poursuivent aujourd'hui leur mouvement. p. 10

MÉTÉO

page 4

## Des rafales de vent ont secoué le Béarn hier

Suite aux forts coups de vent en Béarn et Soule, 340 foyers étaient toujours privés d'électricité hier soir.

TRADITION

## Arzacq : la belle histoire de la pèlère

Pèlère en Soubestre, le 15 février, sera un grand rassemblement populaire dédié au cochon. page 14

Demain, on emménage chez NOUS, MERCI les Maisons Bruno Petit

**LONS**  
8, avenue du Tauzin  
05 59 32 12 24  
lons@brunopetit.fr

**JUILLAN**  
route de Lourdes  
05 62 32 91 45  
email : jullan@brunopetit.fr

www.maisons-bruno-petit.com

# En Aragon, les bases d'une euro-région ont été posées

**ÉCONOMIE** Hier à Huesca, les CCI de Béarn et des Hautes-Pyrénées ont signé une convention avec leurs homologues d'Aragon. Objectif, multiplier les coopérations des deux côtés des Pyrénées.

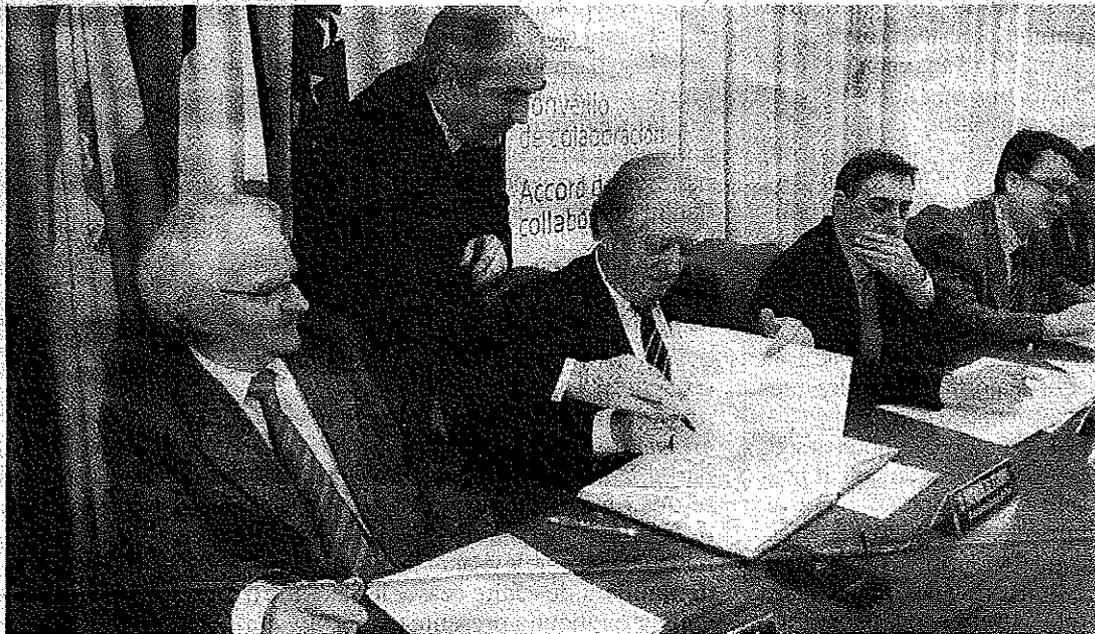
Les Pyrénées occidentales se sont un tout petit peu effritées hier à Huesca, en Espagne. Certes, la muraille est toujours là mais la signature d'un accord de collaboration entre les présidents des chambres de commerce et d'industrie de Pau-Béarn, de Tarbes-Hautes-Pyrénées et le Conseil d'Aragon (qui fédère les chambres de commerce de Saragosse, Huesca et Teruel) a vocation à la rendre plus franchissable en décuplant les coopérations entre les trois territoires.

Dans la délégation béarnoise bigourdane d'une quinzaine de personnes, conduite par les présidents des deux chambres, Patrick de Stampa (Pau-Béarn) et François-Xavier Brunet (Tarbes-Hautes-Pyrénées), on n'hésitait d'ailleurs pas à affubler la journée du qualificatif d'« historique ».

## Les Aragonais montrent une grosse envie de travailler avec la France

C'est en effet, après plusieurs mois de discussion, les bases d'une euro-région qui ont été posées. L'accord prévoit certes d'œuvrer pour l'amélioration des axes de communication, routiers comme ferroviaires, mais pas seulement. D'autres domaines seront explorés comme la formation, l'aviation d'affaires, la communication autour de la marque Pyrénées, ou encore les échanges entre entreprises.

« Il s'agit d'œuvrer au développement de nos territoires », a insisté Jesus Blasco Marques, président du conseil aragonais des CCI. De fait, pour les décideurs aragonais, l'ouverture vers la France est essentielle. Il fallait d'ailleurs être sur place pour saisir cette incroyable soif de France des locaux. Qu'ils soient élus, chefs d'entreprise,



A l'heure de signer le livre d'or avec, de gauche à droite, Claude Peyrebonne (CCI de Pau), Manuel Rodriguez Chesa (Camara de Huesca), Patrick de Stampa (CCI de Pau), Jesus Blasco Marques (Conseil d'Aragon) et François-Xavier Brunet (CCI de Tarbes). ©E.N.

cadres, représentants des médias aragonais, tous interrogent – sans arrière-pensées – sur notre pays, son fonctionnement, ses codes, disent leur envie de nouer des liens, évoquent des séjours prochains, multiplient les questions sur les entreprises du piémont, sur les possibilités d'études supérieures, sur les filières... Une vraie ode à notre territoire.

Cerné par les locomotives de l'économie espagnole que sont le Pays basque à l'ouest et la Catalogne à l'est, l'Aragon souhaite s'arrimer plus fortement à son voisin du nord. Un vœu à mettre en parallèle avec celui des

chambres béarnaise et bigourdane qui, engagées dans un projet de pôle, visent de leur côté à s'émanciper un peu de leurs puissantes capitales régionales respectives.

## Défendre l'aménagement de la RN 134 à Bruxelles

Côté projets, il y a bien sûr les infrastructures. Routières d'abord. Patrick de Stampa a ainsi invité ses hôtes du jour à l'accompagner à Bruxelles « avant le 30 juin pour porter le dossier de modernisation de la RN 134 (route de Pau au Somport). « De fait, il s'agit d'engager un lobbying auprès de la Commission européenne afin

de la convaincre du caractère transfrontalier du projet. Et, in fine, décrocher les subventions idoines qui permettront de dévier les villages. » Autre souhait, la mise en place d'un service d'aviation d'affaires, « entre Pau et Saragosse par exemple ». Et bien sûr, indispensable, la réouverture de la liaison ferroviaire Pau-Canfranc pour laquelle la structure consulaire est très favorable.

François-Xavier Brunet s'est, lui, fait messager des attentes bigourdanes, avec un autre dossier ferroviaire : voir naître un jour la TCP (traversée centrale des Pyrénées) pour laquelle des études sont d'ores et déjà prévues. « Ce sera difficile mais nous le ferons », a martelé le très volontaire président de la CCI tarbaise. Les échanges entre chefs d'entreprise s'incarneront via des conventions régulières. Enfin, pour suivre l'avancée des différents dossiers ouverts, une commission sera installée réunissant les représentants des différentes structures signataires.

ÉRIC NORMAND

## Walqa a séduit Béarnais et Bigourdans

Avant la signature de l'accord, la délégation a visité la technopole de Walqa, au sud de Huesca. Walqa est l'ancien nom de la ville. Un parc technologique accueillant des entreprises spécialisées dans la communication, les nouvelles technologies ou encore les énergies renouvelables a été imaginé il y a quelques années. Il accueille aujourd'hui plus de 60 entreprises et de 800 emplois. Et, malgré la violente crise qui a touché l'Espagne, ledit parc a réussi à maintenir ses effectifs. François-Xavier Brunet a indiqué qu'il saurait s'inspirer de ce qu'il a vu hier pour reproduire un outil similaire sur le territoire tarbais.

## Entre les lignes

### Une confiture kiwi-orange en concours

Laboratoire pédagogique et professionnel, la Halle technologique agroalimentaire de Montardon située au sein du lycée agricole présentera le 25 février, au concours général du Salon de l'agriculture à Paris, une confiture de sa fabrication. Concourant pour la première fois pour un médaille dans la catégorie « extra-originale » (45% de fruit minimum), cette création de la Halle et de ses apprentis est une confiture kiwi-orange à base de kiwis bio de l'exploitation, commercialisée depuis deux ans. Les adeptes du « drive » peuvent la commander, comme les autres produits (axoa, piperade...) sur le site [laboutiquedehahalle.com](http://laboutiquedehahalle.com) avant de venir la chercher à Montardon. A noter que le travail de recherche a permis à la Halle technologique agroalimentaire de trouver un procédé de conservation pour le greuil allant jusqu'à 12 jours.

# En Aragon, les bases d'une euro-région ont été posées

**ÉCONOMIE** Hier à Huesca, les CCI de Béarn et des Hautes-Pyrénées ont signé une convention avec leurs homologues d'Aragon. Objectif, multiplier les coopérations des deux côtés des Pyrénées.

Les Pyrénées occidentales se sont un tout petit peu effritées hier à Huesca, en Espagne. Certes, la muraille est toujours là mais la signature d'un accord de collaboration entre les présidents des chambres de commerce et d'industrie de Pau-Béarn, de Tarbes-Hautes-Pyrénées et le Conseil d'Aragon (qui fédère les chambres de commerce de Saragosse, Huesca et Teruel) a vocation à la rendre plus franchissable en décuplant les coopérations entre les trois territoires.

Dans la délégation béarnoise bigourdane d'une quinzaine de personnes, conduite par les présidents des deux chambres, Patrick de Stampa (Pau-Béarn) et François-Xavier Brunet (Tarbes-Hautes-Pyrénées), on n'hésitait d'ailleurs pas à affubler la journée du qualificatif d'« historique ».



A l'heure de signer le livre d'or avec, de gauche à droite, Claude Peyrebonne (CCI de Pau), Manuel Rodriguez Chesca (Cámara de Huesca), Patrick de Stampa (CCI de Pau), Jesus Blasco Marques (Conseil d'Aragon) et François-Xavier Brunet (CCI de Tarbes).

## À NOTER

**IUT des Pays de l'Adour.** Une journée portes ouvertes est organisée samedi 8 février, de 10h à 16h, afin de présenter les trois départements implantés à Mont-de-Marsan : génie biologique options industries alimentaires et biologiques ; réseaux et télécom ; science et génie des matériaux orientation bois-éco-matériaux et environnement. Tél : 05 58 51 37 00.

## Les communes de Béarn et Soule investissent

Juranton

Lire en page 36

## Les Aragonais montrent une grosse envie de travailler avec la France

C'est en effet, après plusieurs mois de discussion, les bases d'une euro-région qui ont été posées. L'accord prévoit certes d'œuvrer pour l'amélioration des axes de communication, routiers comme ferroviaires, mais pas seulement. D'autres domaines seront explorés comme la formation, l'aviation d'affaires, la communication autour de la marque Pyrénées, ou encore les échanges entre entreprises.

« Il s'agit d'œuvrer au développement de nos territoires », a insisté Jesus Blasco Marques, président du conseil aragonais des CCI. De fait, pour les décideurs aragonais, l'ouverture vers la France est essentielle. Il fallait d'ailleurs être sur place pour saisir cette incroyable soif de France des locaux. Qu'ils soient élus, chefs d'entreprise,

cadres, représentants des médias aragonais, tous interrogent – sans arrière-pensées – sur notre pays, son fonctionnement, ses codes, disent leur envie de nouer des liens, évoquent des séjours prochains, multiplient les questions sur les entreprises du plémont, sur les possibilités d'études supérieures, sur les filières... Une vraie ode à notre territoire.

Cerné par les locomotives de l'économie espagnole que sont le Pays basque à l'ouest et la Catalogne à l'est, l'Aragon souhaite s'affirmer plus fortement à son voisin du nord. Un voeu à mettre en parallèle avec celui des

chambres béarnaise et bigourdane qui, engagées dans un projet de pôle, visent de leur côté à s'émanciper un peu de leurs puissantes capitales régionales respectives.

## Défendre l'aménagement de la RN 134 à Bruxelles

Côté projets, il y a bien sûr les infrastructures. Routières d'abord. Patrick de Stampa a ainsi invité ses hôtes du jour à l'accompagner à Bruxelles « avant le 30 juin pour porter le dossier de modernisation de la RN 134 (route de Pau au Somport) ». De fait, il s'agit d'engager un lobbying auprès de la Commission européenne afin

de la convaincre du caractère transfrontalier du projet. Et, in fine, décrocher les subventions idoines qui permettront de dévier les villages. Autre souhait, la mise en place d'un service d'aviation d'affaires, « entre Pau et Saragosse par exemple ». Et bien sûr, indispensable, la réouverture de la liaison ferroviaire Pau-Canfranc pour laquelle la structure consultative est très favorable.

François-Xavier Brunet s'est, lui, fait messager des attentes bigourdanes, avec un autre dossier ferroviaire : voir naître un jour la TCP (traverse centrale des Pyrénées) pour laquelle des études sont d'ores et déjà prévues. « Ce sera difficile mais nous le ferons », a martelé le très volontaire président de la CCI tarbaise. Les échanges entre chefs d'entreprise s'incarneront via des conventions régulières. Enfin, pour suivre l'avancée des différents dossiers ouverts, une commission sera installée réunissant les représentants des différentes structures signataires.

© ERIC NORMAND

## » ZOOM

### Walqa a séduit Béarnais et Bigourdans

Avant la signature de l'accord, la délégation a visité la technopole de Walqa, au sud de Huesca. Walqa est l'ancien nom de la ville. Un parc technologique accueillant des entreprises spécialisées dans la communication, les nouvelles technologies ou encore les énergies renouvelables a été imaginé il y a quelques années. Et, malgré la violente crise qui a touché l'Espagne, ledit parc a réussi à maintenir ses effectifs. François-Xavier Brunet a indiqué qu'il saurait s'inspirer de ce qu'il a vu hier pour reproduire un outil similaire sur le territoire tarbais.

Special Saint-Valentin 2014

Partagez et gagnez par message au tirage au sort des repas au restaurant des excellents

## ADRESSEZ VOTRE MESSAGE D'AMOUR !

Il sera publié dans notre supplément du vendredi 14 février. Remplissez la grille ci-jointe et renvoyez au journal avant le 12 février 2014.

- Par courrier : Pyrénées-Press, « Message de la Saint-Valentin », 6, rue Despourrins 64000 Pau
- Par fax : 05 59 27 79 31
- ou de préférence par email : [saint-valentin@pyrenees.com](mailto:saint-valentin@pyrenees.com)

Les noms des gagnants seront publiés dans le supplément St Valentin. Tous peup indiqueront volontairement le journal à ne pas publier le message.

de la part de (en français ou en basque) : la localité :

Nom : ..... Prénom : .....

Adresse : .....

Tél : .....

Email : .....

*Journal Pyrénées*